CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L
17-08-1988
Transmis à la Coordination
Overgemaakt aan de N.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 27 juli 1988 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de modaliteiten voor de verkiezing van de raad voor maatschappelijk welzijn in de gemeenten bedoeld bij artikel 7bis van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 en in de gemeenten Komen-Waasten en Voeren", heeft op 8 augustus 1988 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 27 juillet 1988, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réglant les modalités de l'élection du conseil de l'aide sociale dans les communes visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons", a donné le 8 août 1988 l'avis suivant :

I. RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

Het ontworpen besluit strekt ertoe uitvoering te verlenen aan het nieuwe artikel 17bis van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, dat zou worden ingevoegd door artikel 11 van een wet, waarvan de tekst op heden enkel door Kamer en Senaat werd aangenomen. Deze bepaling luidt als volgt :

> "Artikel 17bis.- In afwijking van de artikelen 11 tot en met 17 worden de leden van de raad voor maatschappelijk welzijn van de randgemeenten, bedoeld in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en van Komen-Waasten en Voeren, rechtstreeks gekozen door de vergadering van de gemeenteraadskiezers.
>
> De verkiezing van de leden van de raad voor maatschappelijk welzijn heeft plaats dezelfde dag als de gemeenteraadsverkiezingen.
>
> De Koning stelt de nadere regels voor die verkiezing, naar analogie van de procedure bedoeld in de gemeentekieswet voor de verkiezing van de gemeenteraadsleden".

Die tekst van artikel 17bis kwam tot stand ingevolge een amendement aangenomen door de Bijzondere Commissie van de Senaat, ter vervanging van de door de Regering voorgestelde tekst luidens welke, onder meer, de gemeentekieswet naar analogie van toepassing zou zijn op de verkiezing van de leden van de raad voor maatschappelijk welzijn en aan de Koning de opdracht gegeven werd om de noodzakezakelijke aanpassingen in de gemeentekieswet aan te brengen. Hoewel het verslag van de Senaatscommissie daaromtrent geen uitdrukkelijke verantwoording verstrekt - deze wijst alleen op de verbetering van materiële fouten - kan vermoed worden dat het wegwerken van het verwijt dat het laatste lid van de oorspronkelijke tekst aan de Koning een volmacht verleende om de wet te wijzigen, mede een rol ge-

speeld heeft (zie verslag van de Bijzondere Commissie, Gedr. St. Senaat, buitengewone zitting 1988, 371-2, blz. 140). Wat die oorspronkelijke tekst betreft, beklemtoonde de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen in de Commissie trouwens dat voor alles wat niet gewijzigd wordt, de (gemeentekies)wet van toepassing blijft en dat het de bedoeling is dat het kiessysteem voor het O.C.M.W. hetzelfde is als voor de gemeenteraad, zodat de kiezers op één en dezelfde wijze kunnen stemmen (ibid., blz. 141 en 143).

Men kan dus besluiten, enerzijds, dat het ontwerp een voldoende rechtsgrond vindt in het nieuwe artikel 17bis van de O.C.M.W.-wet van 8 juli 1976, anderzijds, dat de bepalingen van de gemeentekieswet op de verkiezing van de leden van de raden voor maatschappelijk welzijn in de betreffende gemeenten van overeenkomstige toepassing zijn, behalve waar het wegens de aard van de zaak nodig is daarvan af te wijken of ze aan te vullen, met eerbiediging van de in artikel 17bis van de O.C.M.W.-wet bedoelde analogie.

Om de laatstgemelde reden is de Raad van State van oordeel dat het verkieslijk is alle artikelen van het ontwerp die dubbel gebruik maken met bepalingen van de gemeentekieswet uit het ontwerp te schrappen en ze, in een toe te voegen nieuw artikel 1, te vervangen door een algemene verwijzing naar de gemeentekieswet. Door dergelijke werkwijze wordt het gevaar dat bij het uitwerken van een exhaustieve specifieke regeling bepaalde zaken over het hoofd gezien worden, weggenomen. Dergelijk inleidend artikel biedt tevens het voordeel dat het toepassingsgebied van het ontwerp-besluit in de tekst zelf omschreven wordt, wat in het voorgelegde ontwerp enkel het geval is voor zijn opschrift. Voor de tekst van het in te voegen nieuwe artikel 1, zie men het navolgende tekstvoorstel.

.../...

II. ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Noch uit de tekst, noch uit de parlementaire voorbereiding van het nieuwe artikel 17bis van de organieke O.C.M.W.-wet kan worden afgeleid dat er een verplichte koppeling zou zijn van de kandidatenlijsten ingediend voor de verkiezing van de raad voor maatschappelijk welzijn met deze ingediend voor de verkiezing van de gemeenteraad. Beperkingen van een politiek grondrecht, i.c. het recht om verkozen te worden, kunnen geenszins vermoed worden. Er dient dus rekening gehouden te worden met de niet zo uitzonderlijke mogelijkheid - men denke bijvoorbeeld aan het geval dat verschillende politieke groeperingen, om meer kans op verkozenen te hebben, een kartel vormen voor de raad voor maatschappelijk welzijn of voor de gemeenteraad - dat een bepaalde groepering slechts een voordracht van kandidaten doet met het oog op de verkiezing van de gemeenteraad en niet voor de raad voor maatschappelijk welzijn, of dat alleen voor het O.C.M.W. en niet voor de gemeenteraad een voordracht gedaan wordt, mogelijkheid waarmede onder meer artikel 1 van het ontwerp geen rekening houdt. Onder meer dat artikel moet dus in die zin aangepast worden.

2. Uit legistiek oogpunt is het verkieslijk dat een correcte en eenvormige terminologie gehanteerd wordt. Met name dient de terminologie van het ontwerp overeen te stemmen met die van de gemeentekieswet. Zo bijvoorbeeld wordt in diverse artikelen van de Nederlandse tekst gesproken van "hoofdbureau", waar het "hoofdstembureau" moet zijn, of van "lijst van kandidaten" in plaats van "voordracht van kandidaten".

.../...

3. Gelet op de korte termijn welke hem werd toegemeten, kan de Raad van State niet garanderen dat geen enkele leemte of gebrek aan zijn aandacht is ontsnapt. Dat voorbehoud geldt inzonderheid wat betreft de vraag of het ontwerp wel alle nodige aanpassingen aan de gemeentekieswet bevat.

III. ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

In de Nederlandse tekst leze men "artikel 7 van de wetten op ..." en niet "artikel 7bis ...".

Rekening houdend met de tekst van het nieuwe artikel 17bis van de O.C.M.W.-wet die uiteindelijk door het Parlement is aangenomen (cfr. supra I), is het verkieslijk het opschrift aan te passen zoals in het navolgende tekstvoorstel.

Aanhef.

De verwijzing naar de gemeentekieswet, die door het ontwerp niet wordt gewijzigd en die evenmin een rechtsgrond biedt voor het ontwerp, kan worden weggelaten.

.../...

Artikel 1.

Dit artikel worde vervangen door de reeds eerder besproken algemene bepaling (zie tekstvoorstel). Het gebruik van het woord "tegelijk" duidt erop dat de verkiezing niet alleen plaats heeft dezelfde dag als de gemeenteraadsverkiezing, zoals de wet reeds bepaalt, maar er ook op andere vlakken (uren, plaats van de verrichtingen) mee samenvalt.

De huidige tekst van artikel 1 vormt dan, in aangepaste vorm, paragraaf 1, tweede lid, van het artikel 2.

Artikel 2.

Cfr. supra II, 1, en het tekstvoorstel.

Artikel 3.

Het hele artikel kan worden weggelaten daar er, eensdeels, geen reden is om de volledige identiteit van de aftredende leden van de raad voor maatschappelijk welzijn te vermelden in de voordracht van kandidaten en, anderdeels, de bepalingen van de artikelen 23 en 24 van de gemeentekieswet van toepassing zijn krachtens artikel 1 (nieuw).

Artikel 4 (wordt artikel 3).

Cfr. tekstvoorstel.

.../...

Artikelen 5 en 6.

Deze bepalingen kunnen worden weggelaten om de reden vermeld bij artikel 3.

Artikel 7.

Het eerste, tweede en derde lid kunnen eveneens worden weggelaten.

Het vierde lid wordt een afzonderlijk artikel 10 dat, omdat het verband houdt noch met de aan de stemming voorafgaande verrichtingen, noch met de stemmings- of stemopnemingsverrichtingen, als een apart hoofdstuk IV "Cumulatie van mandaten" wordt opgenomen (zie ook de verklaring van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen in de bevoegde Commissie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (Verslag, Gedr. St. Kamer, buitengewone zitting 1988, nr. 538/3, blz. 6 in fine en 7).

Het vijfde lid wordt bij artikel 10 - voorgesteld artikel 5 - gevoegd, waar het beter bij aansluit.

Artikel 8.

Valt om de reeds gemelde reden weg.

Artikel 9 (wordt artikel 4).

Cfr. tekstvoorstel.

.../...

Artikel 10 (wordt artikel 5).

Cfr. tekstvoorstel. De vraag is of het de bedoeling is dat de getuigen alleen de in artikel 23, negende lid, van de gemeentekieswet aangehaalde wetsbepalingen bedoelde verrichtingen bijwonen, of ook nog andere.

Artikelen 12 en 13.

Vallen om de gemelde reden weg.

Artikel 14.

Het eerste, tweede, derde, vijfde en zesde lid vallen om de reeds gemelde reden weg.

Het vierde lid blijft behouden en wordt het voorgestelde artikel 6, aangepast en aangevuld om rekening te houden met de voormelde mogelijkheid dat alleen voor de raad voor maatschappelijk welzijn een voordrachtakte wordt ingediend; het is opgesplitst in twee leden.

Artikelen 15 en 16.

Vallen om de gemelde reden weg.

Artikel 17.

Het eerste lid valt om de gemelde reden weg.

Voor het tweede lid, dat artikel 7 wordt, zie de voorgestelde tekst.

.../...

Artikel 18.

Kan om de gemelde reden wegvallen, behalve het 2° dat artikel 8 wordt in het tekstvoorstel.

Artikel 19.

Kan om de reeds vermelde reden wegvallen.

Artikelen 20 en 21 (worden artikelen 9 en 11).

Geen opmerkingen.

+

Rekening houdend met de hiervoren gemaakte fundamentele opmerkingen en met de vormopmerkingen die geen bijzondere commentaar vereisen, wordt voor het ontwerp de hiernavolgende tekst voorgesteld :

.../...

"ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT TOT VASTSTELLING VAN DE NADERE REGELS VOOR DE VERKIEZING VAN DE RAAD VOOR MAATSCHAPPELIJK WELZIJN IN DE GEMEENTEN BEDOELD BIJ ARTIKEL 7 VAN DE WETTEN OP HET GEBRUIK DER TALEN IN BESTUURSZAKEN, GECOÖRDINEERD OP 18 JULI 1966, EN IN DE GEMEENTEN KOMEN-WAASTEN EN VOEREN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 17bis, ingevoegd bij de wet van ...;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

.../...

HOOFDSTUK I. - Algemene bepaling.

Artikel 1.-

De verkiezing van de leden van de raad voor maatschappelijk welzijn in de randgemeenten bedoeld in artikel 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, en in de gemeenten Komen-Waasten en Voeren, wordt gehouden tegelijk met de verkiezing van de leden van de gemeenteraad met inachtneming van de bepalingen van de gemeentekieswet, onder voorbehoud van de hiernavolgende nadere regels.

HOOFDSTUK II. - Kanditaatstelling en aan de stemming voorafgaande verrichtingen.

Artikel 2.-

§ 1. De voordrachten van de kandidaten voor de raad voor maatschappelijk welzijn worden aan de voorzitter van het hoofdstembureau ter hand gesteld op dag en uur als bepaald door artikel 22, eerste lid, van de gemeentekieswet.

Bij de voordracht van kandidaten voor de gemeenteraad kan een afzonderlijke lijst, houdende voordracht van kandidaten voor de raad voor maatschappelijke welzijn,gevoegd worden.

§ 2. De voordrachtakte van de kandidaten voor de raad voor maatschappelijk welzijn moet worden ondertekend hetzij door ten minste twee aftredende leden van de raad

.../...

voor maatschappelijk welzijn, hetzij door ten minste zoveel gemeenteraadskiezers als in artikel 23, eerste en tweede lid van de gemeentekieswet, ten aanzien van de voordracht van kandidaten voor de gemeenteraad bepaald is.

De gemeenteraadskiezers die een voordracht van kandidaten voor de gemeenteraad ondertekenen mogen eveneens hun handtekening aanbrengen op een voordracht van kandidaten voor de raad voor maatschappelijk welzijn.

Artikel 3.-

De voordracht van kandidaten voor de raad voor maatschappelijk welzijn wordt aan de voorzitter van het hoofdstembureau overhandigd door één van de drie ondertekenaars die daartoe door de kandidaten in hun akte van bewilliging zijn aangewezen of door één van de twee kandidaten daartoe aangewezen door de aftredende leden van de raad voor maatschappelijk welzijn. De voorzitter geeft daar een ontvangstbewijs voor af.

Als de drie ondertekenaars of de twee kandidaten die zijn aangewezen om de voordracht van kandidaten voor de gemeenteraad neer te leggen, eveneens worden aangeduid om de voordracht van kandidaten voor de raad voor maatschappelijk welzijn neer te leggen, wordt de voordracht van de kandidaten, zowel voor de gemeenteraad als voor de raad voor maatschappelijk welzijn, door dezelfde persoon aan de voorzitter van het hoofdstembureau overhandigd.

Artikel 4.-

Wanneer in de gemeenten met minder dan 5000 inwoners gewone verkiezingen voor de vernieuwing van de raad voor maatschappelijk welzijn of buitengewone verkiezingen voor de gezamenlijke mandaten van raadslid worden gehouden,

.../...

mag de voordracht van kandidaten, benevens de lijst bedoeld in de artikelen 2 en 3, ook een lijst van drie kandidaat-opvolgers omvatten, voor het geval de verkiezing zonder stemming zou eindigen.

De voordracht van deze kandidaat-opvolgers wijst de volgorde aan waarin zij worden voorgedragen; zij moet, op straffe van nietigheid, voorkomen in dezelfde akte als de voordracht van de kandidaat-raadsleden en de kandidaten van beide categorieën moeten daarin afzonderlijk worden gerangschikt, met nauwkeurige aanduiding van elke categorie.

Een kandidaat mag niet tegelijk als kandidaat-raadslid en als kandidaat-opvolger worden voorgedragen. Bij overtreding van die bepaling wordt de naam van de kandidaat geschrapt van de lijst der kandidaat-opvolgers.

Artikel 5.-

De getuigen en plaatsvervangende getuigen, aangewezen door de kandidaten voor de gemeenteraad overeenkomstig artikel 23, negende lid, van de gemeentekieswet, zijn in voorkomend geval ambtshalve in dezelfde hoedanigheid aangewezen om, voor rekening van de overeenstemmende lijst van kandidaten voor de raad voor maatschappelijk welzijn, de in die bepaling bedoelde vergaderingen van het hoofdstembureau, die betrekking hebben op de verkiezing van de raad voor maatschappelijk welzijn, bij te wonen.

De getuigen en plaatsvervangende getuigen, overeenkomstig artikel 25 van de gemeentekieswet aangewezen door de kandidaten voor de gemeenteraad om de verrichtingen van de kiesbureaus bij te wonen, zijn ambtshalve aangewezen

.../...

in dezelfde hoedanigheid voor rekening van de overeenstemmende lijst van kandidaten voor de raad voor maatschappelijk welzijn.

Artikel 6.-

Wanneer overeenkomstig artikel 2, § 1, tweede lid, bij de voordracht van kandidaten voor de gemeenteraad een voordracht van kandidaten voor de raad voor maatschappelijk welzijn gevoegd is, dienen het letterwoord en het volgnummer toegekend aan de lijst van kandidaten voor de gemeenteraad eveneens voor de identificering en de nummering van de overeenstemmende lijst van kandidaten voor de raad voor maatschappelijk welzijn.

Is de voordracht van kandidaten voor de raad voor maatschappelijk welzijn niet bij een voordracht van kandidaten van de gemeenteraad gevoegd, dan wordt de kandidatenlijst geïdentificeerd door het letterwoord dat op de voordracht is vermeld. Zij mag een der in artikel 22bis van de gemeentekieswet vermelde nationale gemeenschappelijke volgnummers dragen, indien dit volgnummer voorbehouden is aan het op de voordracht voorkomende letterwoord. Indien zij niet gerechtigd is gebruik te maken van een nationaal gemeenschappelijk volgnummer, dan wordt haar bij aanvullende loting, te houden na de lotingen bedoeld in artikel 30, zevende lid, van de gemeentekieswet, een volgnummer toegekend.

Artikel 7.-

Voor de toepassing van artikel 32 van de gemeentekieswet moet de modeltabel die de voorzitter van het hoofdstembureau moet voorbereiden overeenkomstig de voorschriften van artikel 52 van evengenoemde wet en die door

de voorzitters van de stemopnemingsbureaus moet worden ingevuld na de telling van de stemmen, twee duidelijk onderscheiden gedeelten bevatten, het eerste bestemd voor de resultaten van de verkiezing van de leden van de gemeenteraad, en het tweede voor de resultaten van de verkiezing van de leden van de raad voor maatschappelijk welzijn.

HOOFDSTUK III. - Inrichting van de stemlokalen en stemming.

Artikel 8.-

Onverminderd het bepaalde in artikel 34 van de gemeentekieswet wordt de tekst van dit besluit opgehangen in de wachtruimte van het stemlokaal en wordt een exemplaar ervan voor de kiezers ter inzage gelegd in de wachtruimte en voor de leden van het stembureau in het gedeelte van het lokaal waar de stemming plaats heeft.

In hetzelfde gedeelte van het stemlokaal, op een plaats die speciaal is gekozen terwille van de toegankelijkheid ervan voor de kiezer, wordt het volgende bericht, gedrukt met zwarte inkt, in hoofdletters van ten minste 5 cm hoogte, aangeplakt : "U wordt uitgenodigd uw stem uit te brengen, volgens de procedure bepaald in artikel 40 van de gemeentekieswet, zowel voor een lijst van kandidaten voor de gemeenteraad als voor een lijst van kandidaten voor de raad voor maatschappelijk welzijn".

Artikel 9.-

De stemopnemingsverrichtingen met betrekking tot de verkiezing van de leden van de raad voor maatschappelijk welzijn mogen slechts plaatshebben na afsluiting van de stemopnemingsverrichtingen betreffende de verkiezing van de leden van de gemeenteraad.

HOOFDSTUK IV. - Cumulatie van mandaten.

Artikel 10.-

Indien het aantal van de leden van de raad voor maatschappelijk welzijn, die tegelijkertijd tot gemeenteraadslid werden verkozen, het maximum overschrijdt dat is vastgesteld bij artikel 10 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, hebben de kandidaten voor de raad voor maatschappelijk welzijn die bij de toekenning van hun mandaat de hoogste quotiënten behaalden de voorrang.

HOOFDSTUK V. - Slotbepaling.

Artikel 11.-

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

I. FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

L'arrêté en projet vise à exécuter le nouvel article 17bis de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale qui sera inséré dans cette loi par l'article 11 d'une loi dont le texte, à ce jour, est seulement adopté par la Chambre et par le Sénat. Le nouvel article 17bis est formulé comme suit :

> "Article 17bis.- Par dérogation aux articles 11 à 17, les membres du conseil de l'aide sociale des communes périphériques visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et des communes de Comines-Warneton et de Fourons sont élus directement par l'assemblée des électeurs de la commune.
>
> L'élection des membres du conseil de l'aide sociale a lieu le même jour que les élections communales.
>
> Le Roi arrête les modalités relatives à cette élection, par analogie avec la procédure prévue dans la loi électorale communale pour l'élection des conseillers communaux".

Le texte reproduit ci-dessus est issu d'un amendement adopté par la Commission spéciale du Sénat en remplacement du texte gouvernemental qui prévoyait que serait applicable par analogie à l'élection des membres du conseil de l'aide sociale notamment la loi électorale communale et qui chargeait le Roi d'apporter à cette dernière loi les adaptations nécessaires. Bien que le rapport de la Commission du Sénat n'en donne pas de justification expresse - il se borne à cet égard à signaler la rectification d'erreurs matérielles - on peut présumer que l'adoption de cet amendement procédait en partie du souci d'écarter le reproche selon lequel le dernier alinéa du texte initial donnait au Roi les pleins pouvoirs pour modifier la loi (voir rapport de la Commission spéciale, doc. parl. Sénat, session extraordinaire 1988, 371-2, p. 140). Commentant ce texte initial en Commission,

le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles avait par ailleurs souligné que, sur tous les points non modifiés, la loi (électorale communale) restait applicable, et que l'intention était de prévoir pour les C.P.A.S. le même système électoral que celui qui est en vigueur pour les conseils communaux, de sorte que les électeurs puissent voter d'une seule et même manière (ibid., pp. 141 et 143).

On peut en conclure, d'une part, que le projet trouve un fondement légal suffisant dans le nouvel article 17bis de la loi du 8 juillet 1976 organique des C.P.A.S. et, d'autre part, que les dispositions concernées de la loi électorale communale sont d'application analogue à l'élection des membres des conseils de l'aide sociale dans les communes visées, sauf lorsque la nature des choses exige qu'il y soit dérogé ou qu'elles soient complétées, dans le respect de l'analogie voulue par l'article 17bis de la loi organique précitée.

En raison de cette dernière considération, le Conseil d'Etat estime qu'il est préférable d'omettre du projet tous les articles qui font double emploi avec les dispositions de la loi électorale communale et d'y substituer, dans un nouvel article 1er, une référence générale à cette loi. Ce procédé écarte le risque que certains points soient perdus de vue lors de l'élaboration d'une réglementation spécifique exhaustive. L'insertion d'un tel article introductif offre en outre l'avantage que le champ d'application de l'arrêté en projet se trouve défini dans le corps du texte alors que dans le projet soumis à l'avis il ne l'est que dans le seul intitulé. En ce qui concerne la formulation du nouvel article 1er à insérer, l'on se reportera à la proposition de texte qui sera faite à la fin de l'avis.

.../...

II. OBSERVATIONS GENERALES.

1. Il ne se déduit ni du texte ni des travaux préparatoires du nouvel article 17bis de la loi organique des C.P.A.S. que les listes de candidats déposées pour l'élection des membres du conseil de l'aide sociale soient obligatoirement liées aux listes déposées en vue de l'élection des membres du conseil communal. Les restrictions d'un droit politique fondamental, en l'occurrence le droit d'éligibilité, ne se présument nullement. Il faut donc avoir égard à l'éventualité pas tellement exceptionnelle - on songe, par exemple, au cas où plusieurs groupements politiques forment un cartel pour le conseil de l'aide sociale ou pour le conseil communal afin d'augmenter leurs chances d'avoir des élus - qu'un groupement déterminé ne présente de candidats qu'en vue de l'élection du conseil communal, s'abstenant d'en présenter pour le conseil de l'aide sociale, ainsi qu'à l'éventualité inverse, où il n'est fait de présentation que pour le C.P.A.S. et non pour le conseil communal, éventualité dont le projet, notamment en son article 1er, ne tient aucun compte. Cet article devra donc, entre autre, être adapté dans ce sens.

2. Du point de vue de la légistique, il est souhaitable d'utiliser une terminologie correcte et uniforme et, en l'occurrence, de suivre plus particulièrement la terminologie de la loi électorale communale. C'est ainsi que, dans divers articles du texte néerlandais, il est question du "hoofdbureau", alors qu'il faut lire "hoofdstembureau" ou de "lijst van kandidaten" au lieu de "voordracht van kandidaten".

.../...

3. En raison du bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat ne peut garantir qu'aucune lacune ou imperfection n'ait échappé à son attention. Cette réserve vise plus particulièrement la question de savoir si le projet contient bien toutes les adaptations nécessaires de la loi électorale communale.

III. EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

Dans le texte néerlandais, il faut lire "artikel 7 van de wetten op ..." au lieu de "artikel 7bis ...".

Eu égard au texte qui a finalement été adopté par le Parlement pour le nouvel article 17bis de la loi organique des C.P.A.S. (cfr. supra I), il est recommandé d'adapter l'intitulé de la manière indiquée dans la proposition de texte faite ci-après.

Préambule.

La référence à la loi électorale communale peut être omise. Cette loi n'est pas modifiée par le projet et ne constitue pas davantage le fondement légal de celui-ci.

.../...

Article 1er.

Cet article est remplacé par la disposition générale dont il a déjà été question (voir le texte proposé). L'emploi du mot "conjointement" indique non seulement que l'élection a lieu le même jour que l'élection communale, comme le dispose déjà la loi, mais qu'elle coïncide aussi avec l'élection communale à d'autres égards (heures, lieu des opérations).

Le texte actuel de l'article 1er constituera alors, dans une forme appropriée, le paragraphe 1er, alinéa 2, de l'article 2.

Article 2.

Cfr. supra II, 1, et la proposition de texte.

Article 3.

Tout l'article peut être omis. D'une part, il n'y a aucune raison de faire mentionner dans la présentation l'identité complète des membres sortants du conseil de l'aide sociale. D'autre part, les dispositions des articles 23 et 24 de la loi électorale communale sont d'application en vertu de l'article 1er (nouveau).

Article 4 (qui devient l'article 3).

Cfr. la proposition de texte.

.../...

Articles 5 et 6.

Ces dispositions peuvent être omises pour la raison indiquée au sujet de l'article 3.

Article 7.

Les alinéas 1er, 2 et 3 peuvent, de même, être supprimés.

L'alinéa 4 devient un article 10 distinct qui, n'ayant trait ni aux opérations préalables au scrutin ni aux opérations de vote ou de dépouillement, est repris en un chapitre IV distinct, intitulé "Du cumul de mandats" (voyez également la déclaration faite par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles à la Commission compétente de la Chambre des Représentants (Rapport, doc. parl. Chambre, session extraordinaire 1988, n° 538/3, pp. 6 in fine et 7).

L'alinéa 5 est ajouté à l'article 10 (l'article 5 proposé), auquel il se rattache logiquement.

Article 8.

Cet article est supprimé, pour la raison déjà indiquée.

Article 9 (qui devient l'article 4).

Cfr. la proposition de texte.

Article 10 (qui devient l'article 5).

Cfr. la proposition de texte. Il s'agit de savoir si l'intention est de limiter la présence des témoins aux seules opérations qui sont visées dans les dispositions légales mentionnées à l'article 23, alinéa 9, de la loi électorale communale ou de permettre leur présence à d'autres opérations encore.

Articles 12 et 13.

Doivent être supprimés, pour la raison déjà mentionnée.

Article 14.

Pour la raison déjà indiquée, les alinéas 1er, 2, 3, 5 et 6 tombent.

Les dispositions de l'alinéa 4 sont maintenues et forment l'article 6 proposé, après avoir été adaptées et complétées en vue de tenir compte de l'éventualité, visée ci-avant, où il n'est déposé d'acte de présentation que pour le conseil de l'aide sociale; elles forment deux alinéas.

Articles 15 et 16.

Doivent être omis, pour la raison déjà indiquée.

Article 17.

L'alinéa 1er tombe, pour la raison déjà mentionnée.

En ce qui concerne l'alinéa 2, qui devient l'article 7, on se reportera au texte proposé.

.../...

Article 18.

Pour la raison déjà indiquée, cet article peut être supprimé, sauf la disposition du 2°, qui devient l'article 8 dans la proposition de texte.

Article 19.

Cet article peut être omis, pour le motif déjà exposé.

Articles 20 et 21 (qui deviennent les articles 9 et 11).

Pas d'observations.

+

Compte tenu des observations fondamentales faites ci-avant et de certaines observations de pure forme qui ne requièrent pas de commentaire particulier, le texte suivant est proposé pour l'ensemble du projet :

.../...

"PROJET D'ARRETE ROYAL DETERMINANT LES MODALITES DE L'ELECTION DU CONSEIL DE L'AIDE SOCIALE DANS LES COMMUNES VISEES A L'ARTICLE 7 DES LOIS SUR L'EMPLOI DES LANGUES EN MATIERE ADMINISTRATIVE, COORDONNEES LE 18 JUILLET 1966, ET DANS LES COMMUNES DE COMINES-WARNETON ET DE FOURONS.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, notamment l'article 17bis, inséré par la loi du ...;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de notre Premier Ministre, de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

.../...

CHAPITRE Ier. - Disposition générale.

Article 1er.-

Dans les communes périphériques visées à l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et dans les communes de Comines-Warneton et de Fourons, l'élection des membres du conseil de l'aide sociale a lieu conjointement avec l'élection des membres du conseil communal, conformément aux dispositions de la loi électorale communale, sous réserve des modalités ci-après.

CHAPITRE II. - Des candidatures et des opérations préalables au scrutin.

Article 2.-

§ 1. Les présentations des candidats au conseil de l'aide sociale sont déposées entre les mains du président du bureau principal, aux jours et heures prévus à l'article 22, alinéa 1er, de la loi électorale communale.

A la présentation de candidats au conseil communal, il peut être joint une liste distincte portant présentation de candidats au conseil de l'aide sociale.

§ 2. L'acte de présentation des candidats au conseil de l'aide sociale doit être signé soit par deux membres sortants du conseil de l'aide sociale au moins, soit par un nombre d'électeurs communaux au moins égal à celui qui est fixé, en ce qui concerne la présentation de candidats au conseil communal, à l'article 23, alinéas 1er et 2, de la loi électorale communale.

.../...

Les électeurs communaux signataires d'une présentation de candidats au conseil communal peuvent également apposer leur signature sur une présentation de candidats au conseil de l'aide sociale.

Article 3.-

La présentation des candidats au conseil de l'aide sociale est déposée entre les mains du président du bureau principal par un des trois signataires désignés à cet effet par les candidats dans leur acte d'acceptation ou par un des deux candidats désignés à cet effet par les membres sortants du conseil de l'aide sociale. Le président en donne récépissé.

Si les trois signataires ou les deux candidats désignés pour faire la présentation de candidats au conseil communal sont également désignés pour faire la présentation de candidats au conseil d'aide sociale, la présentation de candidats, tant pour le conseil communal que pour le conseil de l'aide sociale, est déposée entre les mains du président du bureau principal par la même personne.

Article 4.-

Dans les communes de moins de 5000 habitants, lors des élections ordinaires pour le renouvellement du conseil de l'aide sociale ou des élections extraordinaires portant sur la totalité des mandats de conseiller, la présentation de candidats peut comporter, outre la liste prévue aux articles 2 et 3, une liste de trois candidats à la suppléance pour le cas où l'élection se terminerait sans scrutin.

.../...

La présentation de ces candidats à la suppléance indique l'ordre dans lequel ceux-ci sont présentés; elle doit, à peine de nullité, être faite dans l'acte même de présentation des candidats effectifs et l'acte doit classer séparément les candidats des deux catégories en spécifiant celles-ci.

Un candidat ne peut être présenté à la fois comme candidat effectif et comme candidat à la suppléance. En cas de transgression de cette disposition, le nom du candidat est rayé de la liste des candidats à la suppléance.

Article 5.-

Les témoins et témoins suppléants désignés par les candidats au conseil communal conformément à l'article 23, alinéa 9, de la loi électorale communale sont désignés, le cas échéant d'office, dans la même qualité pour assister, pour le compte de la liste correspondante de candidats au conseil de l'aide sociale, aux séances du bureau principal visées par cette disposition et relatives à l'élection du conseil de l'aide sociale.

Les témoins et témoins suppléants désignés conformément à l'article 25 de la loi électorale communale par les candidats au conseil communal pour assister aux opérations des bureaux de vote, sont désignés d'office dans

.../...

la même qualité pour le compte de la liste correspondante de candidats au conseil de l'aide sociale.

Article 6.-

Lorsque, conformément à l'article 2, § 1er, alinéa 2, il est joint à la présentation de candidats au conseil communal une présentation de candidats au conseil de l'aide sociale, le sigle et le numéro d'ordre attribués à la liste de candidats au conseil communal servent également à identifier et à numéroter la liste correspondante de candidats au conseil de l'aide sociale.

Si la présentation de candidats au conseil de l'aide sociale n'est pas jointe à une présentation de candidats au conseil communal, la liste de candidats est identifiée par le sigle mentionné sur la présentation. Elle peut porter l'un des numéros d'ordre nationaux communs mentionnés à l'article 22bis de la loi électorale communale, lorsque ce numéro d'ordre est réservé à un sigle figurant sur la présentation. Si elle n'est pas autorisée à utiliser un numéro d'ordre national commun, il lui est attribué un numéro d'ordre par la voie d'un tirage au sort complémentaire effectué après les tirages au sort visés à l'article 30, alinéa 7, de la loi électorale communale.

Article 7.-

Pour l'application de l'article 32 de la loi électorale communale, le tableau-modèle qu'il appartient au président du bureau principal de préparer conformément aux dispositions de l'article 52 de la loi précitée et que

les présidents des bureaux de dépouillement ont à remplir après le recensement des votes, doit comporter deux parties nettement distinctes, la première consacrée aux résultats de l'élection des membres du conseil communal, la seconde aux résultats de l'élection des membres du conseil de l'aide sociale.

CHAPITRE III. - Des installations électorales et du vote.

Article 8.

Sans préjudice des dispositions de l'article 34 de la loi électorale communale, le texte du présent arrêté est affiché dans la salle d'attente du local de vote et un exemplaire en est déposé à la disposition des électeurs dans la même salle et à la disposition des membres du bureau de vote dans la partie du local où le vote a lieu.

Dans la même partie du local de vote, en un endroit spécialement choisi en raison de son accessibilité pour l'électeur, l'avis suivant, imprimé à l'encre noire en capitales d'au moins 5 cm de haut, est affiché : "Vous êtes invité à émettre votre suffrage, conformément à la procédure prévue à l'article 40 de la loi électorale communale, tant pour une liste de candidats au conseil communal que pour une liste de candidats au conseil de l'aide sociale".

Article 9.-

Les opérations de dépouillement relatives à l'élection des membres de l'aide sociale ne peuvent avoir lieu qu'après la clôture des opérations de dépouillement relatives à l'élection des membres du conseil communal.

.../...

CHAPITRE IV. - Du cumul de mandats.

Article 10.-

Si le nombre de membres du conseil de l'aide sociale qui ont en même temps été élus conseillers communaux dépasse le maximum fixé par l'article 10 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, la priorité revient aux candidats au conseil de l'aide sociale qui ont obtenu les quotients les plus élevés lors de l'attribution de leur mandat.

CHAPITRE V. - Disposition finale.

Article 11.-

Notre Premier Ministre, Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren Messieurs :	Gh. TACQ,	kamervoorzitter, président de chambre,
	W. DEROOVER,	staatsraden,
	J. DE BRABANDERE,	conseillers d'Etat,
	F. DE KEMPENEER,	assessoren van de afdeling wetgeving,
	J. GIJSSELS,	assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame :	A. BECKERS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. MERCENIER, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. A. MERCENIER, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

Gh. TACQ.